2025.M18

2025L012A1EL

Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Leaving Certificate Examination 2025

Spanish

Higher Level

Tuesday 17 June Morning 9:30 - 12:00

220 marks

Examination Number

Date of Birth

For example, 3rd February 2005 is entered as 03 02 05

Centre Stamp

Do not write on this page

Instructions

There are **three** sections in this examination paper.

Section A	Reading Comprehension	70 marks
Section B	Reading Comprehension and Opinion Writing	100 marks
Section C	Written Production	50 marks

Answer **all** Sections, A, B and C.

Write your Examination Number and your Date of Birth in the boxes on the front cover.

Write your answers in **blue or black pen**. **Do not use pencil**.

Write your answers in the spaces provided in this booklet. There is space for extra work at the end of the booklet. Label any such extra work clearly with the question number and part.

This examination booklet will be scanned and your work will be presented to an examiner on screen. **Anything that you write outside of the answer areas may not be seen by the examiner**.

Section A	Reading Comprehension	70 marks

Candidates should answer both Questions 1 and 2.

N.B. In 1. Answer EITHER (a) OR (b)
In 2. Answer BOTH (a) AND (b)

Question 1 **(50 marks)**
Answer the questions on EITHER: (a) Prescribed Literature or (b) Journalistic Text.

(a) Prescribed Literature: Gabriel García Márquez: *Relato de un náufrago.*

Cuando abrí los ojos estaba otra vez en Mobile. Hacía un calor asfixiante y había ido a una fiesta al aire libre, con otros compañeros del destructor y con el judío Massey Nasser, el dependiente del almacén de Mobile donde comprábamos ropa los marineros. Era el que me había dado las tarjetas. Durante los ocho meses en que el buque estuvo en reparación, Massey Nasser se dedicó a atender a los marineros colombianos, y nosotros, en prueba de gratitud, no comprábamos en un almacén distinto al suyo. Él hablaba el español correctamente, a pesar de que, según nos dijo, nunca había estado en un país de lengua castellana.

Ese día, como casi todos los sábados, estábamos en ese café al aire libre donde sólo había judíos y marineros colombianos. En una tarima de tabla bailaba la misma mujer de todos los sábados. Tenía el vientre desnudo y el rostro cubierto por un velo, como las bailarinas árabes de las películas. Nosotros aplaudíamos y tomábamos cerveza enlatada. El más alegre de todos era Massey Nasser, el dependiente judío del almacén de Mobile, que nos vendió ropa fina y barata a todos los marineros colombianos.

No sé cuánto tiempo estuve así, embotado, con la alucinación de la fiesta de Mobile. Sólo sé que de pronto di un salto en la balsa y estaba atardeciendo. Entonces vi, como a cinco metros de la balsa, una enorme tortuga amarilla con una cabeza atigrada y unos fijos e inexpresivos ojos como dos gigantescas bolas de cristal, que me miraban espantosamente. Al principio creí que era otra alucinación y me senté en la balsa, aterrorizado. El monstruoso animal, que medía como cuatro metros de la cabeza a la cola, se hundió cuando me vio mover, dejando un rastro de espuma. Yo no sabía si era realidad o fantasía. Y todavía no me atrevo a decir si era realidad o fantasía, a pesar de que durante breves minutos vi nadar aquella gigantesca tortuga amarilla delante de la balsa, llevando fuera del agua su espantosa y pintada cabeza de pesadilla. Sólo sé que – fuera realidad o fuera fantasía – habría bastado con que tocara la balsa para que la hubiera hecho girar varias veces sobre sí misma.

1. Busca en el pasaje y escribe en los espacios correspondientes las palabras o frases del texto que correspondan (más o menos) a las siguientes:

(a) de nuevo _____ (lines 1-10)

(b) observé _____ (lines 11-18)

(c) un corto tiempo _____ (lines 19-24)

2. Explain in ENGLISH the following phrases as they are used in the text.

(a) … no comprábamos en un almacén distinto al suyo. (lines 5-6)

(b) … el rostro cubierto por un velo, como las bailarinas árabes… (line 10)

(c) … de pronto di un salto en la balsa ... (line 15)

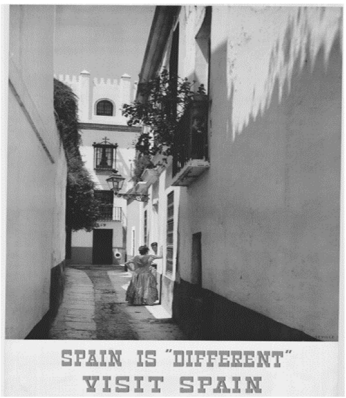
3. What do we find out about Massey Nasser?
Give **three** details **in English** from the extract.

4. How does Luis Alejandro Velasco describe the turtle?
Give **three** details **in English** from the extract.

5. Discuss the life of a sailor as described by Luis in the novel.
You may **not** support your answer by reference to the extract. Answer in **English** on page 6.

Question 1 (b) Journalistic Text. **(50 marks)**

Read the article about culture shocks in Spain and answer the accompanying questions. (Numbers in brackets refer to paragraphs in text)



¡ESPAÑA ES DIFERENTE!

1. Hace ya unos sesenta años el Ministerio de Información y Turismo de España lanzó una famosa campaña publicitaria dirigida a los extranjeros, bajo el lema en inglés *'Spain is different'*, con el objetivo de promocionar el país como destino turístico nuevo y exótico. Muchos años después es una frase que todavía existe, muchas veces con tono humorístico o irónico, para explicar los choques culturales que viven los visitantes, ya sean turistas o nuevos residentes a nuestra tierra.

2. Muchos visitantes elogian el carácter alegre, amistoso y afectuoso de los españoles que saludan a la gente nueva como si fueran amigos de hace años. Camila Bauer, una alemana que reside en Sevilla cuenta: "en España, es normal saludar a la gente con dos besos, uno en cada mejilla, aunque sean desconocidos". En Alemania eso jamás sucedería. Pero ahora Camila siempre da besos a sus amigos y cree que es una cosa bonita y muy cariñosa. Este gesto de afecto frecuentemente sorprende a gente como Camila, que no está acostumbrada a esta práctica.

3. El horario español es algo que le ha hecho pensar a Kaspar Nilsen, un abogado noruego que lleva seis meses viviendo en España. Según él, "todo, en general, se hace más tarde. Es completamente habitual comer a las tres de la tarde y cenar a las diez de la noche. Las discotecas de Madrid no abren hasta la una o las dos de la madrugada; en Noruega a esas horas ya estarían cerradas". A pesar de que le cuesta mucho adaptarse al horario español, a Kaspar le encanta el estilo de vida español tan relajado y ahora piensa quedarse en España para siempre.

4. La actitud española sobre la puntualidad o mejor dicho la falta de puntualidad en España, fascina a los visitantes e igualmente a algunos españoles. Hay personas que piensan que llegar tarde de forma habitual les confiere personalidad, y hasta elegancia. Como dice Kaspar, "lo que a mí me fastidia de España es que no está mal visto llegar tarde a una fiesta con amigos de toda la vida, ni a una reunión de trabajo, o incluso a una cita romántica". Por otra parte, los españoles no llegan tarde a las corridas de toros, ni a los partidos de fútbol y además, los trenes de alta velocidad son los más puntuales de toda Europa. De todo esto, lo que ha aprendido Kaspar es que la vida en España sucede a su manera y estar presente en el momento es más importante que ser puntual.

5. La frase '*choque cultural'* describe estos aspectos y un sinfín de otros hábitos de la vida cotidiana española que más llaman la atención o causan confusión a los extranjeros mientras están en España. En una Europa cada vez más globalizada, debemos disfrutar de las diferencias culturales de España, porque éstas hacen que el país sea único y acogedor; un país que continúa atrayendo a tanta gente de fuera. Queda probado: ¡España es diferente!

Adaptado de: www.esquire.com

1. Answer the following questions in ENGLISH.

(a) What was the aim of the publicity campaign, *'Spain is different'*? (para **1**)

(b) What does Camila say is normal in Spain? (para **2**)

(c) What does Kaspar say about nightclubs in Madrid compared to Norway? (para **3**)

(d) What does Kaspar say annoys him about Spain? (para **4**)

(e) Why should we enjoy these cultural differences in Spain? (para **5**)

2. Escribe en ESPAÑOL en los espacios correspondientes las palabras o frases del texto que tengan el mismo sentido (más o menos) que las siguientes:

(a) aún se escucha (**1**)

(b) causa asombro (**2**)

(c) destacan (**5**)

This question continues on the next page.

3. Explain in ENGLISH the meaning of the following in their context:

(a) En Alemania eso jamás sucedería. (para **2**)

(b) … ahora piensa quedarse en España para siempre. (para **3**)

(c) … además, los trenes de alta velocidad son los más puntuales … (para **4**)

4. Explica (o expresa de otro modo) en ESPAÑOL <u>una</u> de las frases siguientes:

(a) **…** cree que es una cosa bonita … (para **2**)

O

(b) … le cuesta mucho … (para **3**)

Question 2 **(20 marks)**

Answer (a) AND (b) in ENGLISH.

(a)

SAN CRISTÓBAL DE LA LAGUNA, CIUDAD ACCESIBLE 2024.

San Cristóbal de la Laguna, en Tenerife, ha logrado el premio de Ciudad Accesible 2024 porque los espacios públicos y los servicios de transporte son inclusivos y fáciles de navegar.

La Comisaria Europea de Igualdad, Helena Dalli, subrayó que en San Cristóbal de la Laguna "las calles cuentan con semáforos especialmente adaptados para las personas con discapacidad visual". Además, todos los vehículos y estaciones de la red de tranvías son completamente accesibles.

El premio reconoce las acciones que aseguran la accesibilidad a la vida urbana, especialmente para las personas con discapacidad, y para los ciudadanos de edad avanzada. Irlanda también recibió una mención especial al ser reconocido su progreso en la adaptación de edificios para gente con movilidad reducida.

Adaptado de: www.euroefe/eurativ.es

(i) Why did San Cristóbal de la Laguna win the Accessible City award 2024?

(ii) What does Helena Dalli say about the city's streets?

(iii) Why did Ireland receive a special mention?

(b)

EL PÁDEL EN IRLANDA: MUCHA AFICIÓN, POCAS PISTAS.

Combinando elementos del tenis y el squash, el pádel nació en México. En los años sesenta vivió una explosión de popularidad en España. Las principales razones son: es fácil de aprender y se puede jugar en una amplia variedad de entornos.

Los irlandeses descubrieron el pádel de vacaciones en España y ahora es el deporte de más rápido crecimiento en Irlanda. Según Naomi Nicholl, de la Asociación Irlandesa de Pádel: "no tenemos suficientes pistas para satisfacer la demanda que existe, tenemos seis mil jugadores y tan solo cincuenta pistas".

En España, el pádel suele jugarse al aire libre, pero en Irlanda todo se hace más complicado debido al clima. Por eso hay necesidad de construir más domos específicamente para el deporte, el año pasado se inauguraron dos en un pueblo de Wicklow.

Adaptado de: www.redbull.com

(i) What are the main reasons for padel's popularity in Spain?

(ii) What does Naomi Nicholl say about padel in Ireland?

(iii) What is the difference between playing padel in Spain and in Ireland?

Section B Reading Comprehension and Opinion Writing 100 marks

Answer **all** questions. The questions refer to the text on the loose sheet provided separately.
(Numbers in brackets refer to paragraphs in text)

LOS INFLUENCERS DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL (IA)

1. Escribe las palabras o frases del texto que sean equivalentes (más o menos) a las siguientes: (15 marks)

(a) empiezan a tener (**1**)

(b) le encantan (**2**)

(c) un carácter abierto (**4**)

(d) explica los obstáculos (**5**)

(e) considerando (**7**)

2. Write in ENGLISH the meaning (in the context) of the following phrases: (15 marks)

(a) Es guapísima, elegante y muy maja. (para **2**)

(b) Alba parece salida de una película de ciencia ficción. (para **3**)

(c) … cobran unos ocho mil euros por publicación. (para **5**)

This question continues on the next page.

3. Busca en el texto una palabra o frase que tenga el mismo sentido (más o menos) que las siguientes: (5 marks)

(a) representante (**3**)

(b) aprecia (**4**)

(c) colaborar (**5**)

(d) desplazarse (**6**)

(e) contesta (**7**)

4. As a partial summary of the content of the article, write in ENGLISH (in the appropriate spaces) the information requested. (15 marks)

(a) How does the article show Alba Renai's popularity in Spain? Give **three** details.

(b) What significant expenses are **not** relevant to Alba? Give **three** details.

(c) Explain Movilla's opinion on AI influencers replacing workers.

5. Escribe en ESPAÑOL <u>tu opinión</u> (entre 80 y 150 palabras) sobre una de las siguientes afirmaciones. (50 marks)

(a) Las redes sociales son más interesantes que la vida real.

o

(b) La inteligencia artificial tiene la capacidad de hacerlo todo.

o

(c) Los trabajos tradicionales son los más importantes.

Write your answer to Section B, part 5 on this page.

Section C	Written Production	50 marks

Answer both Questions 1 AND 2.
Question 1. Answer EITHER (a) DIALOGUE CONSTRUCTION or (b) LETTER WRITING (30 marks)

Question 1 (a) You are talking to your Spanish friend Jorge about his plans to study abroad next year. Complete in Spanish the following **dialogue**.
You should attempt any **five** of the following points:

Jorge: He conseguido una beca Erasmus para pasar un curso académico en una universidad extranjera el año que viene. ¡Qué ilusión!

Tú: **Tell him that's great news, you are delighted because the process to go on Erasmus is very long and difficult, especially the personal essay and the interview.**

Jorge: Pues sí, estoy muy contento, y ¡mi familia está muy orgullosa!

Tú: **Say that your sister did Erasmus in Austria three years ago, she enjoyed the experience and made friends from different countries. Ask him where he's planning to study.**

Jorge: Pues, no sé. La beca me permite elegir cualquier país de la Comunidad Europea.

Tú: **You would love to go to Spain because it has such a rich culture. You've heard that Salamanca is one of the oldest universities in the world.**

Jorge: ¡No lo sabía! En este momento estoy pensando en Francia o Irlanda.

Tú: **Say that without doubt France has many advantages. The language is similar to Spanish, the universities offer a variety of courses and it is also close to Spain.**

Jorge: Exactamente. Por ejemplo, si estuviera en Burdeos podría volver a Bilbao en tren algunos fines de semana.

Tú: **Say that Ireland is a good option too. Outside Dublin it is not as expensive as France, but it can be difficult to find somewhere to live.**

Jorge: Gracias por los consejos, no tengo que tomar una decisión hasta el mes que viene.

Tú: **Ask him if he would like to go out at the weekend to celebrate. Say there is a concert in the stadium on Saturday and many of your friends are going to be there.**

OR

1. (b) You read an article in a Spanish newspaper about over-tourism in Spain.
You decide to write a LETTER / EMAIL in **Spanish** to the editor of the newspaper.

*(You may **loosely** base your letter/email on the points mentioned below, either agreeing or disagreeing with them. You should make **five** relevant points out of the **eight** below and each of these points should be expanded and developed.)*

- Many Spanish people feel tourism is out of control.
- Foreign visitors create a lot of employment.
- Irish people love the good weather in Spain.
- Spanish festivals are famous all over the world.
- Food is cheaper in Spain than in Ireland.
- Some foreign visitors create problems in Spain.
- People going on holidays to Spain should learn basic Spanish.
- Local people should have access to affordable housing.

Q 2. Answer either (a) DIARY ENTRY or (b) NOTE. **(20 marks)**

(a) You are attending the Benicàssim Music Festival with some friends.

Write a diary entry **in Spanish** mentioning any **four** of the following points:

- Say that the festival is amazing. Explain why.
- Mention what you like about the area where you are staying.
- Say how you met one of your new Spanish friends.
- Say you want to buy a t-shirt as a souvenir.
- Mention what you are going to do after the festival.

OR

(b) You are staying at a student residence at the University of Malaga.

Leave a note **in Spanish** for the receptionist, Clara. Include **four** of the following points:

- Thank her for the book about Andalusia that she gave you.
- Say you have gone to the city to visit the Picasso Museum.
- Say that you did not sleep well because of the heat.
- Ask her if you could move to a different room.
- Tell her that classes start tomorrow, you are going to bed early.

This is space for extra work. Label any such extra work clearly with the question number and part.

Do not write on this page

Copyright notice
This examination paper may contain text or images for which the State Examinations Commission is not the copyright owner, and which may have been adapted, for the purpose of assessment, without the authors' prior consent. This examination paper has been prepared in accordance with Section 53(5) of the *Copyright and Related Rights Act, 2000*. Any subsequent use for a purpose other than the intended purpose is not authorised. The Commission does not accept liability for any infringement of third-party rights arising from unauthorised distribution or use of this examination paper.

Leaving Certificate – Higher Level

Spanish

Tuesday 17 June

Morning 9:30 - 12:00

LOS INFLUENCERS DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL (IA)

1. No es de extrañar que muchos jóvenes españoles aspiren a ser *influencers* en el mundo de la moda, la belleza, el estilo de vida o el bienestar. Hoy en día hay más de 235.000 *influencers* en España, y algunas universidades españolas ofrecen Cursos de Influencer. Sin embargo, parece que pronto la figura del *influencer* humano podría convertirse en una especie en peligro de extinción, porque los *influencers* generados por Inteligencia Artificial (IA) ya están entre nosotros y comienzan a ejercer un impacto significativo, tanto en las redes sociales como en el mundo real.

2. En la vanguardia de esta revolución en España está Alba Renai (@albarenai), una figura IA creada por una agencia de marketing madrileña. Alba tiene 24 años y vive en Madrid. Es guapísima, elegante y muy maja. Es apasionada de los viajes y la moda. Se está haciendo muy popular en España. Tiene miles de seguidores en Instagram y es la cara de una campaña de marketing de la empresa hotelera Meliá. En 2024 Alba se convirtió en la primera *influencer* IA en presentar un programa de televisión español, Supervivientes. Además, participó en la gala de los premios GenZ 2023.

3. Luis Movilla, portavoz de los inventores de Alba, explica el proceso de la creación de Alba: "fue creada completamente con Inteligencia Artificial. Primero desarrollamos un modelo de prueba con ChatGPT e introdujimos información sobre estudios de redes sociales, informes sobre comportamientos y gustos de la Generación Z. También se estudiaron los resultados de una encuesta de unos trescientos jóvenes sobre atributos de personalidad, gustos y apariencia física que más valoran". Luego con otras herramientas IA se desarrolló su aspecto físico: la cara, las texturas de su piel, la ropa, el pelo y la melodía de su voz. Alba parece salida de una película de ciencia ficción.

4. Después de haber creado la persona física, había que darle personalidad y valores. En esto ayudó la Universidad de Málaga que ha elaborado un código ético centrado en el comportamiento de los *influencers* virtuales. Begoña Soto de la Universidad de Málaga comenta: "con el uso de este código aseguramos que Alba no solo tuviera una personalidad extrovertida y alegre sino también una visión inclusiva, diversa y solidaria del mundo, que respeta todas las culturas".

5. Movilla da a conocer los problemas de trabajar con algunos *influencers* humanos tradicionales. "Pueden estar ocupados o sentirse demasiado cansados para crear contenido. En el peor de los casos, pueden expresar opiniones ofensivas o tener comportamientos inapropiados que afecten negativamente la imagen de la marca que representan". Los *influencers* tampoco son baratos, en España, los más solicitados cobran unos ocho mil euros por publicación.

6. Por otro lado, Alba tiene la capacidad de viajar de un sitio a otro instantáneamente, o de estar en dos sitios a la vez. Alba no supone ningún gasto significativo; en realidad ni siquiera se gasta un solo euro en vestuario, alojamiento, maquillaje, peluquería y otros costes relacionados con los *influencers* humanos. Siempre está de buen humor y puede anticipar las necesidades de las marcas.

7. Teniendo en cuenta las clarísimas ventajas de los *influencers* IA, muchos han comentado que esto va a quitarle el trabajo a mucha gente. ¿Cómo responde Movilla a la idea de que pronto podrían reemplazar por completo a millones de trabajadores humanos de este sector? "Yo no lo veo así, porque los *influencers* IA son fruto del esfuerzo de profesionales humanos como ingenieros y especialistas en marketing digital", opina Movilla. La verdad es que la inteligencia artificial ha dado oportunidades de trabajo a mucha gente, pero al fin y al cabo el talento humano es insustituible.

Adaptado de: www.elpais.com

Ná tabhair an doiciméad seo ar ais.

Ní chuirfear ar ais chuig
Coimisiún na Scrúduithe Stáit é.

Do not hand this document up.

This document will not be returned to the
State Examinations Commission.